



Martes 11 de diciembre de 1979,
 a las 15.30 horas

TRIGESIMO CUARTO PERIODO DE SESIONES

Documentos Oficiales

NUEVA YORK

SUMARIO

	Página
Declaración del Presidente	1803
Tema 15 del programa:	
Elecciones para llenar vacantes en órganos principales (continuación):	
a) Elección de cinco miembros no permanentes del Consejo de Seguridad	1803

Presidente: Sr. Salim Ahmed SALIM
 (República Unida de Tanzania).

Declaración del Presidente

1. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): La Asamblea debía considerar en primer término esta tarde el informe de la Segunda Comisión sobre el tema 57 del programa, que trata de las actividades de la ONU. Lamentablemente, sin embargo, todavía hay necesidad de celebrar algunas consultas con miras a superar ciertas dificultades de último momento que parecen haber surgido acerca de una de las decisiones que corresponde adoptar respecto de ese tema, especialmente en cuanto a sus consecuencias financieras. Como habrán observado los miembros de la Asamblea, hemos retrasado el comienzo de nuestra sesión por media hora para ver si se podían allanar estas dificultades, pero no parece haber sido posible. En consecuencia, aplazaremos la consideración del tema 57, la que tendrá lugar en una sesión ulterior.

TEMA 15 DEL PROGRAMA

**Elecciones para llenar vacantes en órganos principales
(continuación*):**

a) Elección de cinco miembros no permanentes del Consejo de Seguridad

2. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): La Asamblea General reanudará ahora la elección de un miembro no permanente del Consejo de Seguridad, correspondiente al grupo de Estados latinoamericanos, por un período de dos años a partir del 1° de enero de 1980.

3. Tras las votaciones sin resultado realizadas en las sesiones plenarias 47a., 48a., 50a., 53a., 83a., 89a. y 90a., de 26 y 30 de octubre, 2 y 29 de noviembre y 5 y 6 de diciembre, la Asamblea procederá ahora, de conformidad con el artículo 94 del reglamento, a la votación 59a., la primera de una serie de tres votaciones no limitadas. En esta votación no limitada, cualquier Estado del grupo latinoamericano puede ser candidato, a excepción, por supuesto, de Bolivia, que termina su mandato, y Jamaica,

que ya es miembro del Consejo. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

4. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 16 horas y se reanuda a las 16.10 horas.

5. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	147
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	147
Abstenciones:	1
Número de votantes:	146
Mayoría requerida:	98
Número de votos obtenidos:	
Cuba	88
Colombia	57
Uruguay	1

6. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la primera votación no limitada no ha tenido un resultado concluyente, procederemos a la segunda votación no limitada, en los mismos términos y condiciones. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

7. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 16.20 horas y se reanuda a las 16.25 horas.

8. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	147
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	147
Abstenciones:	1
Número de votantes:	146
Mayoría requerida:	98
Número de votos obtenidos:	
Cuba	86
Colombia	58
Suriname	1
Uruguay	1

* Reanudación de los trabajos de la 90a. sesión.

9. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de esta votación tampoco ha sido concluyente. Por lo tanto, procederemos a realizar una tercera votación no limitada, en los mismos términos y condiciones de las anteriores. Se distribuirán ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

10. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 16.35 horas y se reanuda a las 16.45 horas.

11. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	146
Abstenciones:	1
Número de votantes:	145
Mayoría requerida:	97
Número de votos obtenidos:	
Cuba	83
Colombia	58
Suriname	2
Honduras	1
Uruguay	1

12. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Dado que esta tercera votación no limitada no ha sido concluyente, pasaremos ahora, de acuerdo con el artículo 94 del reglamento de la Asamblea, a la primera de una serie de tres votaciones limitadas. Esta votación se circunscribirá a los dos candidatos que han obtenido el mayor número de votos, es decir, Cuba y Colombia. Las cédulas que contengan los nombres de otros países resultarán nulas. Se distribuirán ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

13. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 16.56 horas y se reanuda a las 16.55 horas.

14. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	146
Abstenciones:	1
Número de votantes:	145
Mayoría requerida:	97
Número de votos obtenidos:	
Cuba	85
Colombia	60

15. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): No habiendo obtenido, en esta primera votación limitada, ninguno de los candidatos la mayoría de dos tercios requerida, la Asamblea General procederá a una segunda votación li-

mitada. Como en la votación anterior, los únicos países cuyos nombres pueden ser incluidos en las cédulas de votación son Cuba y Colombia. Cualquier cédula que contenga el nombre de otro país será declarada nula. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

16. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 17.05 horas y se reanuda a las 17.10 horas.

17. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	146
Abstenciones:	3
Número de votantes:	143
Mayoría requerida:	96
Número de votos obtenidos:	
Cuba	82
Colombia	61

18. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la segunda de esta serie de votaciones limitadas no ha llegado a un resultado decisivo, procederemos a la tercera votación limitada, en los mismos términos y condiciones. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

19. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 17.20 horas y se reanuda a las 17.25 horas.

20. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	145
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	145
Abstenciones:	3
Número de votantes:	142
Mayoría requerida:	95
Número de votos obtenidos:	
Cuba	81
Colombia	61

21. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la tercera votación limitada no ha llegado a un resultado concluyente, la Asamblea procederá ahora, de conformidad con el artículo 94 del reglamento, a la primera de una serie de tres votaciones no limitadas. En esta votación puede ser candidato cualquier Estado perteneciente al grupo de Estados latinoamericanos con excepción de Bolivia y Jamaica. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

22. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 17.35 horas y se reanuda a las 17.45 horas.

23. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	146
Abstenciones:	2
Número de votantes:	144
Mayoría requerida:	96
Número de votos obtenidos:	
Cuba	82
Colombia	58
Brasil	1
El Salvador	1
Honduras	1
Suriname	1

24. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Puesto que ningún candidato obtuvo la mayoría requerida en la primera de estas votaciones no limitadas, procedemos a realizar una segunda votación del mismo tipo. Como en el caso anterior, en esta votación no limitada cualquier Estado del grupo de Estados latinoamericanos puede ser candidato, con la excepción, por supuesto, de Bolivia y Jamaica. Se distribuirán ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

25. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 17.50 horas y se reanuda a las 18.05 horas.

26. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	144
Cédulas nulas:	2
Cédulas válidas:	142
Abstenciones:	2
Número de votantes:	140
Mayoría requerida:	94
Número de votos obtenidos:	
Cuba	79
Colombia	58
Brasil	2
Chile	1

27. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Dado que ningún candidato ha obtenido la mayoría requerida, efectuaremos ahora la tercera votación no limitada en los mismos términos y condiciones. Se distribuirán ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

28. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 18.15 horas y se reanuda a las 18.25 horas.

29. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	1
Cédulas válidas:	145
Abstenciones:	2
Número de votantes:	143
Mayoría requerida:	96
Número de votos obtenidos:	
Cuba	81
Colombia	57
Brasil	3
Santa Lucía	1
Suriname	1

30. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como esta tercera votación no limitada no ha arrojado ningún resultado concluyente, la Asamblea procederá ahora a efectuar la primera de una serie de votaciones limitadas solamente a Cuba y Colombia por haber sido los dos candidatos con mayor número de votos. Se considerarán nulas las cédulas que contengan el nombre de cualquier otro país. Se distribuirán las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

31. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 18.35 horas y se reanuda a las 18.40 horas.

32. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	146
Cédulas nulas:	1
Cédulas válidas:	145
Abstenciones:	4
Número de votantes:	141
Mayoría requerida:	94
Número de votos obtenidos:	
Cuba	81
Colombia	60

33. EL PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la primera de esta serie de votaciones limitadas no ha sido decisiva, procederemos entonces a la segunda votación limitada. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

34. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 18.50 horas y se reanuda a las 19 horas.

35. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	141
Cédulas nulas:	2
Cédulas válidas:	139
Abstenciones:	2
Número de votantes:	137
Mayoría requerida:	92

Número de votos obtenidos:	
Cuba	79
Colombia	58

36. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la segunda votación limitada no ha dado un resultado concluyente, pasaremos a la tercera votación limitada. Se están distribuyendo ahora las cédulas de votación.

Por invitación del Presidente, el Sr. Mardovich (República Socialista Soviética de Bielorrusia) y el Sr. Çelikkol (Turquía) actúan como escrutadores.

Se procede a votación secreta.

37. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Propongo que se suspenda la sesión mientras se efectúa el escrutinio.

Se suspende la sesión a las 19.05 horas y se reanuda a las 19.20 horas.

38. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): El resultado de la votación es el siguiente:

Cédulas depositadas:	147
Cédulas nulas:	0
Cédulas válidas:	147
Abstenciones:	1
Número de votantes:	146
Mayoría requerida:	98

Número de votos obtenidos:	
Cuba	82
Colombia	64

39. El PRESIDENTE (*interpretación del inglés*): Como la tercera votación limitada tampoco ha sido concluyente, me veo obligado a formular algunas importantes observaciones a la Asamblea.

40. Hemos celebrado hoy 12 votaciones. Sumadas a las precedentes, hemos realizado, en lo que va del presente período de sesiones, un total de 70 votaciones. En vista de la hora avanzada, me propongo levantar la sesión. Sin embargo, quiero subrayar una vez más la importancia que tiene que la Asamblea General cumpla sus responsabilidades de acuerdo con las disposiciones pertinentes de la Carta de las Naciones Unidas y del reglamento de la Asamblea General.

41. En dos ocasiones anteriores he recalcado la importancia que tiene para todos nosotros que la Asamblea considere esta cuestión a cabalidad. Es imperativo que este órgano cumpla su responsabilidad eligiendo el décimoquinto miembro del Consejo de Seguridad antes de clausurar el período de sesiones el 18 de diciembre. Por consiguiente, hago una exhortación de todos los miembros de la Asamblea para que, al respecto, pongan de manifiesto su prudencia con miras a facilitar nuestra tarea.

42. Ya he puesto de manifiesto con anterioridad que, como Presidente de la Asamblea General, mi responsabilidad es clara y exenta de ambigüedades: asegurar que la Asamblea General cumpla escrupulosamente el reglamento con respecto a la elección de los miembros del Consejo de Seguridad. En consecuencia, tengo la intención de, en todo momento apropiado, cuando las condiciones lo permitan, continuar la votación para elegir el miembro no permanente del Consejo de Seguridad, cuyo cargo queda por cubrir.

43. Los miembros de la Asamblea se darán cuenta de que, debido a que la Asamblea tiene previsto concluir su período de sesiones de aquí a una semana, estamos sometidos a una gran presión. Por lo tanto, teniendo en cuenta el programa de nuestros trabajos, la próxima votación tendrá lugar en la tarde del jueves 13 de diciembre y, de ser necesario, se continuará durante el fin de semana hasta llegar a una decisión.

44. Sé que las delegaciones están bastante agotadas. También yo. Pero, a menos que alguien pueda ofrecer una solución mejor para poder cumplir con nuestras responsabilidades, espero que los miembros de la Asamblea comprendan que la única forma — repito, la única forma — en que el Presidente de la Asamblea General puede proceder en este caso es someterse al artículo 94 del reglamento, que estipula claramente que habrán de celebrarse una serie de votaciones limitadas, seguida de otra serie de votaciones no limitadas, etc., hasta que todas las vacantes haya sido cubiertas.

Se levanta la sesión a las 19.30 horas.